Porównanie tłumaczeń Objawienie 7:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | z  plemienia Asera dwanaście tysięcy, z  plemienia Naftalego dwanaście tysięcy, z  plemienia Manassesa dwanaście tysięcy, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Z plemienia Asera dwanaście tysięcy którzy są opieczętowani z plemienia Neftalego dwanaście tysięcy którzy są opieczętowani z plemienia Manassesa dwanaście tysięcy którzy są opieczętowani |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | z plemienia Aszera dwanaście tysięcy, z plemienia Naftalego dwanaście tysięcy, z plemienia Manassesa dwanaście tysięcy, |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | z plemienia Asera dwanaście tysięcy, z plemienia Neftalego dwanaście tysięcy, z plemienia Manassesa dwanaście tysięcy, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Z plemienia Asera dwanaście tysięcy którzy są opieczętowani z plemienia Neftalego dwanaście tysięcy którzy są opieczętowani z plemienia Manassesa dwanaście tysięcy którzy są opieczętowani |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | dwanaście tysięcy z plemienia Aszera, dwanaście tysięcy z plemienia Naftalego, dwanaście tysięcy z plemienia Manassesa, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Z pokolenia Asera dwanaście tysięcy opieczętowanych, z pokolenia Neftalego dwanaście tysięcy opieczętowanych, z pokolenia Manassesa dwanaście tysięcy opieczętowanych; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Z pokolenia Aserowego dwanaście tysięcy popieczętowanych; z pokolenia Neftalimowego dwanaście tysięcy popieczętowanych; z pokolenia Manasesowego dwanaście tysięcy popieczętowanych; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Z pokolenia Aser, dwanaście tysięcy pieczętowani. Z pokolenia Neftalim, dwanaście tysięcy pieczętowani. Z pokolenia Manasse, dwanaście tysięcy pieczętowani. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | z pokolenia Asera dwanaście tysięcy, z pokolenia Neftalego dwanaście tysięcy, z pokolenia Manassesa dwanaście tysięcy, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Z plemienia Asera dwanaście tysięcy, z plemienia Naftalego dwanaście tysięcy, z plemienia Manassesa dwanaście tysięcy, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | z plemienia Asera dwanaście tysięcy, z plemienia Neftalego dwanaście tysięcy, z plemienia Manassesa dwanaście tysięcy, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Z plemienia Asera - dwanaście tysięcy. Z plemienia Neftalego - dwanaście tysięcy. Z plemienia Manassesa - dwanaście tysięcy. |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | z plemienia Asera dwanaście tysięcy, z plemienia Neftalego dwanaście tysięcy, z plemienia Manassesa dwanaście tysięcy, |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | z plemienia Asera dwanaście tysięcy, z plemienia Neftalego dwanaście tysięcy, z plemienia Menassesa dwanaście tysięcy, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | z pokolenia Asera dwanaście tysięcy, z pokolenia Neftalego dwanaście tysięcy, z pokolenia Manassesa dwanaście tysięcy, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | з племени Асирового - дванадцять тисяч, з племени Нефталимового - дванадцять тисяч, з племени Манасіїного - дванадцять тисяч, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | z plemienia Asera dwanaście tysięcy tych, co byli zapieczętowanymi; z plemienia Neftalima dwanaście tysięcy tych, co byli zapieczętowanymi; z plemienia Manassesa dwanaście tysięcy tych, co byli zapieczętowanymi; |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | z plemienia Aszera - dwanaście tysięcy, z plemienia Naftalego - dwanaście tysięcy, z plemienia M'naszego - dwanaście tysięcy, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | z plemienia Aszera dwanaście tysięcy, z plemienia Naftalego dwanaście tysięcy, z plemienia Manassesa dwanaście tysięcy, |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | Asera, Neftalego, Manassesa, |